



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

SOLAR WATER FOUNTAIN / SOLAR-SPRINGBRUNNEN / FONTAINE SOLAIRE

(GB) (IE) (NI) (MT)

SOLAR WATER FOUNTAIN

Assembly, operating and safety instructions

(NL) (BE)

Fontein met Zonnel

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(PT)

Fonte Solar

Instruções de montagem, utilização e segurança

(DE) (AT) (BE) (CH)

SOLAR-SPRINGBRUNNEN

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(IT) (CH) (MT)

Fontana Solare

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

(FR) (BE) (CH)

Fontaine Solaire

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

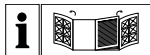
(ES)

Fuente Solar

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

IAN 495445_2504

(DE) (AT) (CH) (FR) (ES)
(IT) (MT) (PT) (GB) (IE)
(NI) (BE) (NL)



(GB) (IE) (NI) (MT) Before reading, unfold the two pages with the illustrations and then familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (BE) (CH) Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE) (CH) Dépliez les deux pages d'illustrations avant la lecture puis familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités de l'appareil.

(NL) (BE) Vouw alvorens te lezen de twee bladzijden met de afbeeldingen open en raak vertrouwd met alle functies van het toestel.

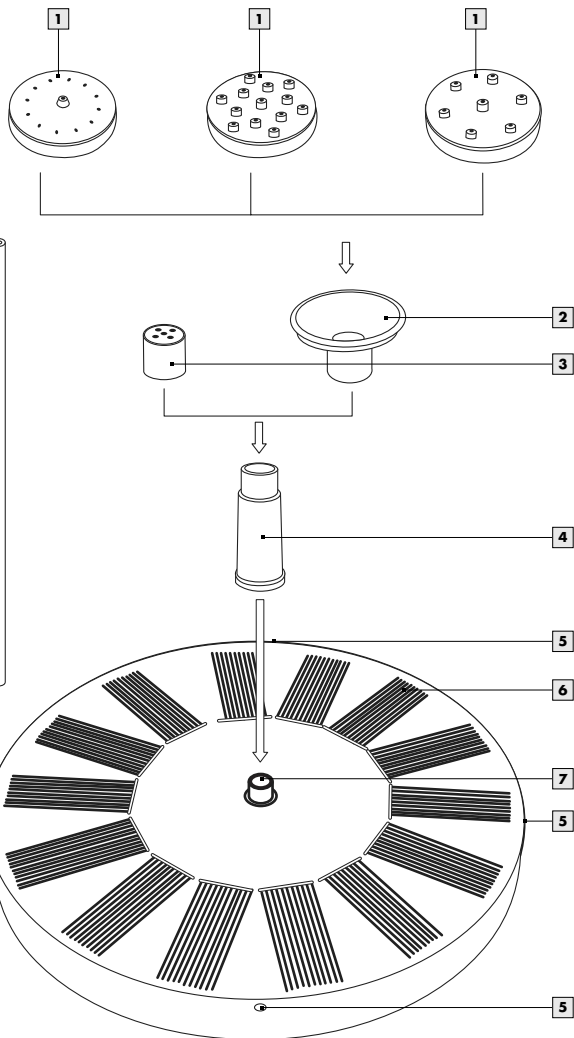
(IT) (CH) (MT) Prima della lettura, aprire entrambe le pagine con le figure e quindi familiarizzare con tutte le funzioni del dispositivo.

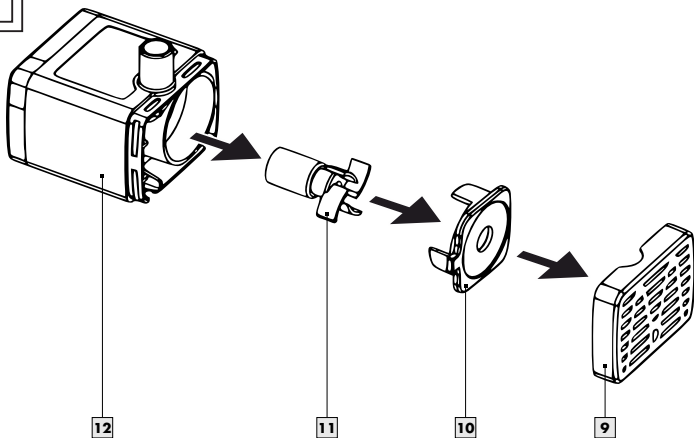
(ES) Antes de empezar a leer despliegue las dos páginas con las ilustraciones y familiarícese a continuación con todas las funciones del dispositivo.

(PT) Antes de ler, desdobre as duas páginas com as ilustrações e depois familiarize-se com todas as funções do dispositivo.

GB/IE/NI/MT	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
DE/AT/BE/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	15
FR/BE/CH	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	25
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	37
IT/CH/MT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	47
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	57
PT	Instruções de montagem, utilização e segurança	Página	67

A



B

Explanation of the pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts description	Page	7
Technical data	Page	8
Safety	Page	8
Safety notes	Page	8
Mounting	Page	9
Start-up	Page	10
Maintenance and cleaning	Page	10
Troubleshooting	Page	10
Storage	Page	10
Disposal	Page	11
Warranty	Page	11
Service	Page	12

Explanation of the pictograms used

Explanation of the pictograms used

The following symbols and warnings are used in the manual, on the packaging and on the product.

	Read the instructions!		Products marked with this symbol meet all the applicable Community regulations of the European Economic Area.
	Date of manufacture (month/year)		Issue date of instruction manual (month/year)
	Protection class III - Protection from electric shock (shock currents) through safety extra-low voltage (<60 V DC)		Direct current (DC)
	The product is completely protected against dust ingress (dust-tight) and water jets (nozzle) from any angle.		Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner!
	Packaging made from FSC-certified Mix wood		The device only works with sufficient sunlight.
	The solar module must be orientated towards the sun.		

Solar water fountain

● Introduction



Congratulations on your new product. You have selected a high quality product. Please be sure to carefully read the complete operating instructions. Fold out the page with the illustrations. These instructions are part of the product and contain important information on setup and handling. Always follow all safety instructions. Before using this product for the first time verify the correct voltage and that all parts are properly installed. Should you have any questions or you are unsure about operating the product, please contact the dealer or service centre. Please keep these instructions in a safe place and pass them on third parties as applicable.

● Intended use

This device is intended for decorative use in ponds or other sufficiently large outdoor containers filled with water. The device must not be used for pumping drinking water or chlorinated water. Direct sunlight is required for proper function.

● Scope of delivery

Check immediately after unpacking that the parts are complete and that the product is in proper condition.

- 1 solar module incl. pump and foam ring
- 1 spray head
- 3 plate-shaped spray heads
- 1 funnel piece
- 1 stem
- 4 spacers
- 1 Short manual

● Parts description

- 1 Plate-shaped spray head
- 2 Funnel piece
- 3 Spray head
- 4 Stem
- 5 Receptacle for the spacers
- 6 Solar module incl. pump and foam ring
- 7 Pump outlet

- 8 Spacers
- 9 Filter cover
- 10 Pump wheel cover
- 11 Pump wheel
- 12 Pump

• Technical data

Model no.:	1293-S
Max. output solar panel:	1.5 W, 7 V==, 220 mA
Pump output:	1.4 W
Max. flow rate:	150 l/h
Max. spray height:	45 cm
IP rating:	IP65
Dimensions:	Ø 16 cm
Weight:	170 g

• Safety



Safety notes

Damage due to failure to comply with these operating instructions will invalidate the guarantee! We assume no liability for consequential damage! We assume no liability for material damage or personal injury due to improper handling or failure to comply with the safety instructions!

• Explanation of the signal words

The following signal words are used in this manual:

⚠ WARNING! This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.

⚠ CAUTION! This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

ATTENTION: This signal word warns of possible damage to property.

Note: This signal word indicates useful information.



**⚠ WARNING! RISK OF FATAL INJURY AND ACCIDENT
HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Please always keep the product out of the reach of children.

- This device may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and / or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the device and understand the associated risks. Do not allow children to play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

⚠ RISK OF INJURY!

- Packaging material is not a toy. Children can get caught in it while playing and suffocate.

Risk of damage due to the pump running dry!

- Always keep the solar panel covered or turned away from the sun as long as the pump is not in the water.

Risk of damage due to frost!

- Do not leave the device outdoors if there is a risk of frost.

● Mounting

Note: The accessories can be installed in different combinations.

- Before use, remove all packaging materials and protective films from the device and the accessories.
- (Optional) Push the stem [4] onto the pump outlet [7].
- Push the desired plate-shaped spray head [1] onto the funnel piece [2] and tighten it in clockwise direction.
- Push the spray head [3] or the funnel piece [2] onto the stem [4] or the pump outlet [7].
- Insert the spacer [8] about 3 cm deep into the receptacle for the spacers [5].

● Start-up

Note: The device only works in direct sunlight. The pump is deactivated when it is cloudy or the solar panel is dirty.

- Set the solar module [6] into the water with the pump [12] facing down.
- The pump [12] starts automatically as soon as a sufficient amount of sunlight hits the solar module [6].

The spray height is determined by the intensity of the sunlight.

● Maintenance and cleaning

- Remove the accessories from the pump [12].
- Disconnect the pump from the solar module [6].
- Remove the filter cover [9] from the pump [12].
- Remove the pump wheel cover [10].
- Remove the pump wheel [11] from the pump [12].
- Thoroughly rinse all components. Use a soft brush to loosen stuck-on dirt, if necessary.
- Dry all components with a soft clean cloth.
- Then reassemble all components in reverse order.

● Troubleshooting

Problem	Potential cause	Remedy
Pump does not run.	Not enough sunlight.	Position the product in a place with direct sunlight or wait until the intensity and angle of the sunlight are more optimal.
	Solar panel is dirty.	Clean the solar panel.
	Pump is clogged.	Clean the product as described in section "Maintenance and cleaning".

● Storage

- Clean the product thoroughly (see chapter "Cleaning").
- If possible, pack the product in the original packaging.
- Store the product in a dry and frost-free place ($\geq +5^{\circ}\text{C}$) without direct sunlight.

● Disposal



Observe the labelling of the packaging materials when separating waste; they are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning:

1-7: Plastics

20-22: Paper and cardboard

80-98: Composites



The product and the packaging materials can be recycled. Dispose of them separately to ensure better recycling. Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product after the end of its useful life.



In the interest of environmental protection, when the product has reached the end of its useful life, do not dispose of it as general household waste but have it properly recycled. For information on recycling centres and their opening times, please contact your local council.

● Warranty

Dear customer, this device is guaranteed for 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the seller of the product. These legal rights are not restricted by our warranty conditions set out below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the purchase date. Please keep the original receipt in a safe place. It will be required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchase of this product, we will — at our discretion — repair or replace the product free of charge or refund the purchase price. This warranty requires that the defective device and the proof of purchase (receipt) are presented within the three-year period as well as a brief written description of the defect and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will send you the repaired or a new product. The repair or replacement of the product does not start a new warranty period.

Warranty period and statutory liability for defects

The warranty period is not extended by the warranty service. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs due after expiry of the warranty period are subject to a charge.

Warranty scope

The device was carefully manufactured in accordance with strict quality guidelines and thoroughly tested before delivery. The warranty applies to material or manufacturing defects. This warranty does not extend to product parts that are subject to normal wear and tear and thus can be regarded as wear parts, or to damage to fragile parts, e.g., switches, batteries or parts made of glass. This warranty is void if the product is damaged or has not been properly used or maintained. To ensure proper use of the product, all instructions in the user manual must be followed exactly. Uses and actions that are advised against or warned against in the user manual must be strictly avoided. The product is intended for private use only and not for commercial use. Misuse, improper handling, use of force, and repairs not carried out by our authorized service branch void the warranty.

Handling of warranty claims

To ensure that your claim is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please have the sales receipt and the item number (IAN 495445_2504) at hand as proof of purchase.
- The item number is indicated on the type plate, on the cover page of your manual (bottom left) or on the sticker on the back or on the bottom.
- In the case of malfunctions or other defects, please contact the service department below first by phone or e-mail.

● Service



Service Great Britain

Tel: 00800 80040044

E-mail: administration@mynetsend.de

IAN 495445_2504

Please have your receipt and the article number (e.g. IAN 495445_2504) ready as your proof of purchase when enquiring about your product.

You can find a current version of the user manual at: www.citygate24.de

You can download the user manual and many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

The QR code on the title page brings you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com), where you can open your user manual by entering your item number (IAN) 495445_2504.

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	16
Einleitung	Seite	17
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	17
Lieferumfang.....	Seite	17
Teilebeschreibung.....	Seite	17
Technische Daten.....	Seite	18
Sicherheit	Seite	18
Sicherheitshinweise.....	Seite	18
Montage	Seite	19
Inbetriebnahme	Seite	20
Wartung und Reinigung	Seite	20
Störungsbehebung	Seite	20
Lagerung	Seite	21
Entsorgung	Seite	21
Garantie	Seite	22
Service	Seite	23

Legende der verwendeten Piktogramme

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet.

	Anweisungen lesen!		Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
	Herstellungsdatum (Monat/Jahr)		Ausgabedatum der Bedienungsanleitung (Monat/Jahr)
	Schutzklasse III - Schutz vor elektrischem Schlag (gefährliche Körperströme) durch Schutzkleinspannung (< 60 V DC)		Gleichspannung
	Das Produkt ist vollständig vor Staubeintritt (staubdicht) und vor Strahlwasser (Düse) aus beliebigem Winkel geschützt.		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Verpackung aus FSC-zertifiziertem Mix-Holz		Das Gerät funktioniert nur bei ausreichend Sonnenlicht.
	Das Solarmodul muss zur Sonne ausgerichtet werden.		

Solar-Springbrunnen

• Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch. Klappen Sie die Seite mit den Abbildungen aus. Diese Anleitung gehört zu diesem Produkt und enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die korrekte Spannung vorhanden ist und ob alle Teile richtig montiert sind. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher in Bezug auf die Handhabung des Gerätes sein, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler oder der Servicestelle in Verbindung. Bewahren Sie diese Anleitung bitte sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

• Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für den dekorativen Einsatz in Teichen oder anderen ausreichend großen, mit Wasser gefüllten Gefäßen im Außenbereich bestimmt. Das Gerät darf nicht zur Förderung von Trink- oder Chlorwasser eingesetzt werden. Für die ordnungsgemäße Funktion wird direkte Sonneneinstrahlung benötigt.

• Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Gerätes.

- 1 Solarmodul inkl. Pumpe und Schaumstoffring
- 1 Sprühaufsatz
- 3 Tellersprühaufsätze
- 1 Trichterstück
- 1 Zwischenstück
- 4 Abstandhalter
- 1 Kurzanleitung

• Teilebeschreibung

- 1 Tellersprühaufsatz
- 2 Trichterstück
- 3 Sprühaufsatz
- 4 Zwischenstück
- 5 Aufnahme für die Abstandhalter

- 6 Solarmodul inkl. Pumpe und Schaumstoffring
- 7 Pumpenausgang
- 8 Abstandhalter
- 9 Filterdeckel
- 10 Pumpenradabdeckung
- 11 Pumpenrad
- 12 Pumpe

• Technische Daten

Modell-Nr.:	1293-S
Max. Leistung Solarpanel:	1,5 W, 7 V --- , 220 mA
Pumpenleistung:	1,4 W
Max. Durchfluss:	150 l/h
Max. Sprühhöhe:	45 cm
Schutzart:	IP65
Abmessungen:	Ø 16 cm
Gewicht:	170 g

• Sicherheit



Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

• Erklärung der Signalwörter

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet:

⚠️ WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem geringen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, geringe oder mäßige Verletzungen zur Folge haben kann.

ACHTUNG: Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Hinweis: Dieses Signalwort zeigt nützliche Informationen an.

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

Beschädigungsgefahr durch Trockenlauf der Pumpe!

- Halten Sie das Solarpanel stets abgedeckt oder von der Sonne abgewandt, solange sich die Pumpe nicht im Wasser befindet.

Beschädigungsgefahr durch Frost!

- Lassen Sie das Gerät bei Frostgefahr nicht im Freien.

● Montage

Hinweis: Das Zubehör lässt sich in unterschiedlichen Zusammenstellungen montieren.

- Entfernen Sie vor der Nutzung sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät und dem Zubehör.
- (Optional) Stecken Sie das Zwischenstück  auf den Ausgang der Pumpe .
- Stecken Sie den gewünschten Tellersprühaufsatz  auf das Trichterstück  und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

- Stecken Sie den Sprühaufsatz [3] oder das Trichterstück [2] auf das Zwischenstück [4] oder den Ausgang der Pumpe [7].
- Stecken Sie die Abstandhalter [8] ca. 3 cm tief in die Aufnahmen für die Abstandhalter [5].

● Inbetriebnahme

Hinweis: Das Gerät funktioniert nur bei direkter Sonneneinstrahlung. Bei Bewölkung oder verschmutztem Solarpanel wird die Pumpe deaktiviert.

- Setzen Sie das Solarmodul [6] mit der Pumpe [12] nach unten ins Wasser.
- Die Pumpe [12] startet automatisch, sobald ausreichend Sonnenlicht auf das Solarmodul [6] trifft.
Die Sprühhöhe wird durch die Intensität der Sonneneinstrahlung bestimmt.

● Wartung und Reinigung

- Ziehen Sie das Zubehör vom Ausgang der Pumpe [12] ab.
- Ziehen Sie die Pumpe aus dem Solarmodul [6].
- Ziehen Sie den Filterdeckel [9] von der Pumpe [12] ab.
- Ziehen Sie die Pumpenradabdeckung [10] ab.
- Ziehen Sie das Pumpenrad [11] aus der Pumpe [12].
- Spülen Sie alle Teile gründlich ab und nehmen Sie gegebenenfalls eine weiche Bürste, um anhaftende Verschmutzungen zu lösen.
- Wischen Sie alle Teile mit einem weichen, sauberen Tuch trocken.
- Setzen Sie anschließend alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

● Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Pumpe läuft nicht.	Nicht ausreichend Sonnenlicht.	Positionieren Sie das Produkt an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung oder warten Sie, bis Intensität und Einstrahlwinkel optimaler sind.
	Solarpanel ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Solarpanel.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
	Pumpe ist verstopft.	Reinigen Sie das Produkt wie im Kapitel "Wartung und Reinigung" beschrieben.

● Lagerung

- ☐ Reinigen Sie das Produkt gründlich (siehe Kapitel „Reinigung“).
- ☐ Verpacken Sie das Produkt nach Möglichkeit in der Originalverpackung.
- ☐ Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und frostfreien Ort ($\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$) ohne direkte Sonneneinstrahlung.

● Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe

20–22: Papier und Pappe

80–98: Verbundstoffe



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Wir bieten Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind

außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Produktmängeln stehen Ihnen gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellten Garantiebedingungen nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt durch unsere Garantie gedeckt wird, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt

sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder aus Glas gefertigte Teile. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495445_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

● Service

DE

Service Deutschland
Tel.: 00800 80040044
E-Mail: administration@mynetsend.de

AT

Service Österreich
Tel.: 00800 80040044
E-Mail: administration@mynetsend.de

CH

Service Schweiz
Tel.: 00800 80040044
E-Mail: administration@mynetsend.de

IAN 495445_2504

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495445_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Eine aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie unter: www.citygate24.de

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code auf dem Titelblatt gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495445_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Légende des pictogrammes utilisés.....	Page	26
Introduction.....	Page	27
Utilisation conforme.....	Page	27
Contenu de la livraison.....	Page	27
Descriptif des pièces.....	Page	27
Caractéristiques techniques.....	Page	28
Sécurité.....	Page	28
Consignes de sécurité.....	Page	28
Montage.....	Page	30
Mise en marche.....	Page	30
Entretien et nettoyage.....	Page	30
Dépannage.....	Page	31
Stockage.....	Page	31
Mise au rebut.....	Page	31
Garantie.....	Page	32
Service.....	Page	34

Légende des pictogrammes utilisés

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage ainsi que sur le produit.

	Veuillez lire les instructions !		Les produits désignés par ce symbole sont conformes à toutes les règles communautaires applicables dans l'Espace économique européen.
	Date de fabrication (mois/année)		Date d'édition de la notice d'utilisation (mois/année)
	Classe de protection III – protection contre les décharges électriques (dangereuses pour les personnes) grâce à une très basse tension de sécurité (<60 V DC)		Tension continue
	Le produit est parfaitement protégé contre la pénétration de poussière (étanche à la poussière) et contre les projections de jets d'eau (buses), quel que soit l'angle.		Veuillez jeter l'emballage et l'appareil dans le respect des consignes environnementales !
	Emballage fabriqué à partir de bois mélangé certifié FSC		L'appareil ne fonctionne que si la lumière du soleil est suffisante.
	Le panneau solaire doit être orienté vers le soleil.		

Fontaine solaire

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Veuillez lire ce mode d'emploi intégralement et attentivement. Ouvrez la page contenant les illustrations. Ce mode d'emploi fait partie du produit et contient des instructions essentielles pour sa mise en service et sa manipulation. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité. Avant la mise en service, vérifiez si la tension est correcte et si toutes les pièces sont correctement montées. Si vous avez des questions ou des doutes concernant la manipulation de l'appareil, veuillez contacter votre revendeur ou le service après-vente. Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et remettre-le aux autres utilisateurs.

● Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à être utilisé en tant qu'objet décoratif dans une mare ou d'autres récipients suffisamment grands, remplis d'eau et se trouvant en extérieur. L'appareil ne doit pas être utilisé pour faire circuler de l'eau potable ou chlorée. Pour pouvoir fonctionner correctement, l'appareil doit être exposé aux rayons directs du soleil.

● Contenu de la livraison

Contrôlez toujours immédiatement après le déballage du produit que le contenu de la livraison est complet et que l'appareil se trouve en parfait état.

- 1 module photovoltaïque avec pompe et anneau en matériau alvéolaire inclus
- 1 buse
- 3 buses en forme de disque
- 1 embout en forme d'entonnoir
- 1 raccord
- 4 entretoises
- 1 Guide de démarrage rapide

● Descriptif des pièces

- 1 Buse en forme de disque
- 2 Embout en forme d'entonnoir
- 3 Buse
- 4 Raccord

- 5 Logement pour les entretoises
- 6 Module photovoltaïque avec pompe et anneau en matériau alvéolaire inclus
- 7 Sortie de pompe
- 8 Entretoise
- 9 Couvercle du filtre
- 10 Cache de la roue de pompe
- 11 Roue de pompe
- 12 Pompe

● Caractéristiques techniques

N° de modèle :	1293-S
Puissance maximale du panneau solaire :	1,5 W, 7 V --- , 220 mA
Puissance de la pompe :	1,4 W
Débit maximal :	150 l/h
Hauteur maximale des jets :	45 cm
Indice de protection :	IP65
Dimensions :	Ø 16 cm
Poids :	170 g

● Sécurité



Consignes de sécurité

Les droits de recours en garantie sont annulés en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi ! Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages matériels ou corporels causés par une manipulation incorrecte ou par le non-respect des consignes de sécurité !

● Explication des mentions et symboles d'avertissement

Voici les mentions et symboles d'avertissement utilisés dans ce manuel :

⚠ Avertissement! Ce symbole accompagné de la mention « Avertissement » indique un danger présentant un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ Attention! Ce symbole accompagné de la mention « Attention » indique un danger présentant un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

PRUDENCE : Ce terme met en garde contre d'éventuels dommages matériels.

Remarque : Ce terme indique que des informations importantes sont à lire.

-  **⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. L'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Toujours tenir le produit à l'écart des enfants.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

⚠ RISQUE DE BLESSURES !

- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants peuvent s'empêtrer dedans et s'étouffer en jouant.

Risque d'endommagement de la pompe en cas de marche à sec !

- Assurez-vous que le panneau solaire est toujours recouvert ou non exposé au soleil lorsque la pompe ne se trouve pas dans l'eau.

Risque d'endommagement par le gel !

- Ne laissez pas l'appareil à l'extérieur en cas de risque de gel.

● Montage

Remarque : divers assemblages sont possibles pour les accessoires.

- Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection de l'appareil et des accessoires avant leur utilisation.
- (Facultatif) Placez le raccord [4] sur la sortie de la pompe [7].
- Placez la buse en forme de disque [1] souhaitée sur l'embout en forme d'entonnoir [2], puis serrez en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Placez la buse [3] ou l'embout en forme d'entonnoir [2] sur le raccord [4] ou la sortie de la pompe [7].
- Insérez les entretoises [8] à environ 3 cm de profondeur dans les logements prévus pour les entretoises [5].

● Mise en marche

Remarque : pour pouvoir fonctionner correctement, l'appareil doit être exposé aux rayons directs du soleil. Lorsque le temps est nuageux ou le panneau solaire est sale, la pompe est désactivée.

- Placez le module photovoltaïque [6] dans l'eau avec la pompe [12] tournée vers le bas.
 - La pompe [12] se met automatiquement en marche dès que le module photovoltaïque [6] est exposé à suffisamment de soleil.
- La hauteur des jets dépend de l'intensité des rayons du soleil.

● Entretien et nettoyage

- Retirez l'accessoire de la sortie de la pompe [12].
- Retirez la pompe du module photovoltaïque [6].
- Retirez le couvercle du filtre [9] de la pompe [12].
- Retirez le cache de la roue de pompe [10].
- Retirez la roue de pompe [11] de la pompe [12].
- Rincez abondamment toutes les pièces et utilisez une brosse souple pour retirer les salissures tenaces, le cas échéant.
- Séchez toutes les pièces à l'aide d'un chiffon propre et doux.
- Ensuite, assemblez à nouveau toutes les pièces dans l'ordre inverse du démontage.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
La pompe ne fonctionne pas.	Il n'y a pas assez de soleil.	Placez le produit à un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou attendez une meilleure intensité et un meilleur angle d'incidence.
	Le panneau solaire est sale.	Nettoyez le panneau solaire.
	La pompe est obstruée.	Nettoyez le produit tel que décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ».

● Stockage

- ☐ Nettoyez soigneusement le produit (voir le chapitre « Nettoyage »).
- ☐ Si possible, emballez le produit dans son emballage d'origine.
- ☐ Rangez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel ($\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$) et des rayons directs du soleil.

● Mise au rebut



Veuillez prendre en compte les marquages figurant sur le matériel d'emballage lorsque vous triez les déchets. Ceux-ci comportent des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante :

1–7 : plastique

20–22 : papier et carton

80–98 : composite



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour un meilleur traitement des déchets. Contactez votre municipalité pour connaître les possibilités d'élimination du produit usagé.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et soumis à la responsabilité élargie du fabricant. Mettez-les au rebut séparément, en suivant les symboles d'emballage illustrés, pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est

valable qu'en France.



Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, ne jetez pas votre produit usagé dans les ordures ménagères mais dans un centre de collecte adapté. Vous obtiendrez des informations concernant les centres de collecte et leurs horaires d'ouverture auprès de l'administration compétente.

● **Garantie**

Chers clients, vous bénéficiez d'une garantie de trois ans pour cet appareil à compter de la date d'achat. En cas de produit défectueux, vous pouvez faire valoir des droits vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits ne sont pas limités par nos conditions de garantie présentées ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie court à compter de la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Ce dernier vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un défaut matériel ou de fabrication est constaté au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, ce dernier sera réparé, remplacé ou remboursé par nos soins et sans frais pour vous. Pour pouvoir bénéficier de cette prestation de garantie, l'appareil défectueux et la preuve d'achat (ticket de caisse) doivent être présentés dans un délai de trois ans et une brève description du défaut doit être fournie en indiquant le moment où celui-ci est apparu. Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous ferons parvenir le produit réparé ou un nouveau produit. La période de garantie n'est pas prolongée à compter de la date de réparation ou de remplacement du produit.

Période de garantie et droits en cas de défauts

La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie des vices cachés. Cela s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les éventuels dommages et défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après avoir déballé le produit. À l'expiration de la période de garantie, les réparations sont payantes.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité très stricts et testé avant la livraison. La garantie est valable pour les défauts matériels et de fabrication. La présente garantie ne couvre ni les pièces exposées à l'usure normale et considérées comme des pièces d'usure ni les dommages causés aux pièces fragiles, telles que les interrupteurs, les batteries ou les pièces en verre. La présente garantie n'est pas valable si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Une utilisation conforme du produit exige le respect de l'ensemble des consignes figurant dans la notice d'utilisation. Les utilisations déconseillées par la notice d'utilisation ou pouvant présenter des risques sont impérative-

ment à éviter. Le produit est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. La garantie est suspendue en cas de mauvaise utilisation ou d'utilisation inappropriée, en cas d'usage de la violence ou d'interventions qui ne sont pas assurées par notre service après-vente.

Traitement des demandes de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, merci de vous munir du ticket de caisse et de la référence d'article (IAN 495445_2504) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez la référence d'article sur la plaque signalétique, sur la première page de votre notice (en bas à gauche) ou sur l'autocollant situé au dos ou au-dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le service après-vente indiqué ci-après par téléphone ou par e-mail.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

● Service



Service France

Tél. : 00800 80040044

E-mail : administration@mynetsend.de

IAN 495445_2504

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence de l'article (IAN 495445_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

La dernière version de la notice d'utilisation est disponible à l'adresse suivante : www.citygate24.de

Cette notice ainsi que divers autres guides, vidéos de produits et logiciels d'installation peuvent être téléchargés sur www.lidl-service.com.

Scannez le code QR figurant sur la première page pour accéder directement à la page service client de Lidl (www.lidl-service.com) et ouvrir votre notice d'utilisation en saisissant sa référence (IAN) 495445_2504.

Legenda van de gebruikte pictogrammen.....	Pagina	38
Inleiding.....	Pagina	39
Correct gebruik.....	Pagina	39
Omvang van de levering.....	Pagina	39
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina	39
Technische gegevens.....	Pagina	40
Veiligheid.....	Pagina	40
Veiligheidsvoorschriften.....	Pagina	40
Montage.....	Pagina	41
Ingebruikname.....	Pagina	42
Onderhoud en reiniging.....	Pagina	42
Verhelpen van storingen.....	Pagina	42
Opbergen.....	Pagina	43
Afvoer.....	Pagina	43
Garantie.....	Pagina	43
Service.....	Pagina	45

Legenda van de gebruikte pictogrammen

De volgende symbolen en waarschuwingen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het product.

	Lees de instructies!		Met dit symbool gekenmerkte producten vervullen alle geldende gemeenschapsvoorschriften van de Europese economische ruimte.
	Productiedatum (maand/jaar)		Uitgavedatum van de gebruiksaanwijzing (maand/jaar)
	Beschermingsklasse III - bescherming tegen elektrische schokken (gevaarlijke krachtstromen) door beschermende extra-lage spanning (<60 V DC)		Gelijkspanning
	Het product is volledig beschermd tegen het binnendringen van stof (stofdicht) en straalwater (sproeier) vanuit willekeurige hoek.		Verwijder de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier!
	Verpakking van gemengd FSC-gecertificeerd hout		Het apparaat werkt alleen met voldoende zonlicht.
	Het zonnepaneel moet naar de zon gericht zijn.		

Fontein met zonnecel

● Inleiding



Gefeliciteerd met de koop van uw nieuwe apparaat. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Lees deze gebruiksaanwijzing volledig en zorgvuldig door. Vouw de pagina met de afbeeldingen open. Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product en bevat belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname en bediening. Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht. Controleer vóór de ingebruikname of de juiste spanning beschikbaar is en of alle onderdelen goed gemonteerd zijn. Wanneer u vragen hebt of onzeker bent in verband met de bediening van het apparaat, kunt u contact opnemen met uw leverancier of met het servicepunt. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en geef hem evt. aan derden door.

● Correct gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor decoratief gebruik buitenshuis in vijvers of andere met water gevulde reservoirs van voldoende grootte. Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het transport van drink- of chloorwater. Voor de correcte werking is direct zonlicht nodig.

● Omvang van de levering

Controleer de levering altijd direct na het uitpakken op volledigheid en optimale staat van het product.

- 1 Zonnepaneel incl. pomp en schuimstofring
- 1 Sproeiopzetstuk
- 3 Ronde sproeiers
- 1 Trechterstuk
- 1 Tussenstuk
- 4 Afstandhouders
- 1 Korte handleiding

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Ronde sproeier
- 2 Trechterstuk
- 3 Sproeiopzetstuk
- 4 Tussenstuk

5	Houder voor de afstandhouders
6	Zonnepaneel incl. pomp en schuimstofring
7	Pompuitgang
8	Afstandhouder
9	Filterdeksel
10	Pompwielafdekking
11	Pompwiel
12	Pomp

• Technische gegevens

Modelnummer:	1293-S
Max. vermogen zonnepaneel:	1,5 W, 7 V==, 220 mA
Pompvermogen:	1,4 W
Max. debiet:	150 l/u
Max. sproeihoogte:	45 cm
Beschermingsgraad:	IP65
Afmetingen:	Ø 16 cm
Gewicht:	170 g

• Veiligheid



Veiligheidsvoorschriften

Bij beschadigingen die worden veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing vervalt de garantie! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Bij materiële schade of persoonlijk letsel die worden veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies zijn wij niet aansprakelijk!

• Verklaring van de signaalwoorden

In deze handleiding worden de volgende signaalwoorden gebruikt:

⚠ WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een gevaar met een gemiddeld risico. Als dit niet wordt voorkomen, kan het leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

⚠️ VOORZICHTIG! Dit symbool met het signaalwoord “VOORZICHTIG” duidt op een gevaar met een laag risico. Als dit niet wordt voorkomen, kan het leiden tot licht of matig letsel.

LET OP: Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.

Opmerking: Dit signaalwoord wijst op nuttige informatie.

-  **⚠️ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!**
Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat kans op verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

⚠️ LETSELGEVAAR!

- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Kinderen kunnen erin verstrikt raken en stikken als ze ermee spelen.

Risico op beschadiging door drooglopen van de pomp!

- Houd het zonnepaneel altijd afgedekt of niet richting de zon als de pomp zich niet in het water bevindt.

Risico op schade door vorst!

- Laat het apparaat niet buiten staan bij vorstgevaar.

● Montage

Let op: de accessoires kunnen in verschillende samenstellingen worden gemonteerd.

- ☐ Verwijder voor het gebruik al het verpakkingsmateriaal en alle beschermfolies van het apparaat en van de accessoires.
- ☐ (Optioneel) Steek het tussenstuk **4** op de uitgang van de pomp **7**.

- ☐ Steek de gewenste ronde sproeier [1] op het trechterstuk [2] en draai het vast met de wijzers van de klok mee.
- ☐ Steek het sproeiopzetstuk [3] of het trechterstuk [2] op het tussenstuk [4] of op de uitgang van de pomp [7].
- ☐ Steek de afstandhouders [8] ca. 3 cm diep in de houders voor de afstandhouders [5].

● Ingebruikname

Let op: het apparaat werkt alleen bij direct zonlicht. Bij bewolking of een vervuild zonnepaneel wordt de pomp gedeactiveerd.

- ☐ Plaats het zonnepaneel [6] met de pomp [12] naar beneden in het water.
- ☐ De pomp [12] start automatisch zodra er voldoende zonlicht op het zonnepaneel [6] valt.

De sproeihoogte wordt bepaald door de intensiteit van het zonlicht.

● Onderhoud en reiniging

- ☐ Trek de accessoires van de uitgang van de pomp [12] af.
- ☐ Trek de pomp uit het zonnepaneel [6].
- ☐ Trek het filterdeksel [9] van de pomp [12] af.
- ☐ Trek de pompwielafdekking [10] eraf.
- ☐ Trek het pompwiel [11] uit de pomp [12].
- ☐ Spoel alle onderdelen grondig af en gebruik eventueel een zachte borstel om vastzittende vervuiling los te maken.
- ☐ Veeg alle onderdelen schoon met een zachte, schone doek.
- ☐ Monteer alle onderdelen aansluitend weer in omgekeerde volgorde.

● Verhelpen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Pomp draait niet.	Onvoldoende zonlicht.	Plaats het product op een plek met direct zonlicht of wacht tot de intensiteit en stralingshoek optimaler zijn.
	Zonnepaneel is vervuild.	Reinig het zonnepaneel.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Pomp is verstopt.	Reinig het product zoals beschreven in het hoofdstuk "Onderhoud en reiniging".

● **Opbergen**

- ☐ Reinig het product grondig (zie hoofdstuk "Reiniging").
- ☐ Verpak het product indien mogelijk in de originele verpakking.
- ☐ Bewaar het product op een droge en vorstvrije plaats ($\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$) zonder direct zonlicht.

● **Afvoer**



Neem bij de afvalscheiding de aanduiding van het verpakkingsmateriaal in acht. Dit is aangeduid met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis:

1–7: kunststof

20–22: papier en karton

80–98: composieten



Het product en het verpakkingsmateriaal kunnen worden gerecycled. Voer ze gescheiden af voor een betere afvalverwerking. Informatie over mogelijkheden voor de afvoer van een gebruikt product is verkrijgbaar bij uw gemeente of stad.



Gooi het afgedankte product, ter bescherming van het milieu, niet weg met het huishoudelijk afval, maar lever het in voor een vakkundige recycling. Voor informatie over inzamelpunten en de openingstijden hiervan kunt u terecht bij uw gemeente.

● **Garantie**

Beste klant, u ontvangt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van productgebreken heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze garantievoorwaarden die hierna worden weergegeven.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode begint op de datum van aankoop. Gewaar de originele kassabon goed. Deze bon heeft u nodig als bewijs van de aankoop. Als binnen drie jaren vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, wordt het product door ons – naar keuze door ons – gratis voor u gerepareerd, vervangen of wordt de aankoopprijs vergoed. Voorwaarde hiervoor is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) aanwezig zijn en schriftelijk beknopt wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden. Als het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietijd en wettelijke claims bij gebreken

De garantietijd wordt door de garantie niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel bij de aankoop al aanwezige schade en gebreken moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Reparaties die na afloop van de garantietijd plaatsvinden, zijn tegen betaling.

Garantie-omvang

Het apparaat is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor levering nauwgezet gecontroleerd. De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie geldt niet voor delen van het product die onderhevig zijn aan slijtage en daarom als slijtdelen kunnen worden aangemerkt of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's of onderdelen gemaakt van glas. Deze garantie vervalt als het product beschadigd, niet correct gebruikt of onderhouden is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruikershandleiding vermelde aanwijzingen nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoelen en handelingen die in de gebruikershandleiding worden afgeraden of waartegen gewaarschuwd wordt, moeten altijd worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier en niet voor commercieel gebruik. Bij misbruik en ondoelmatige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicevestiging zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Volg alstublieft de volgende instructies op om ervoor te zorgen dat uw aanvraag snel wordt afgehandeld:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 495445_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.
- Het artikelnummer is te vinden op het typeplaatje, de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant.
- Neem bij functiefouten of overige gebreken eerst telefonisch of via e-mail contact op met onderstaande serviceafdeling.

● Service



Service Nederland

Tel.: 00800 80040044

E-mail: administration@mynetsend.de

IAN 495445_2504

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 495445_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Een actuele versie van de gebruikershandleiding vindt u op: www.citygate24.de

Op www.lidl-service.com kunt u deze en veel andere handboeken, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Via de QR-code op de titelpagina komt u direct bij de servicepagina van Lidl (www.lidl-service.com) en kunt u uw gebruikershandleiding openen door het artikelnummer (IAN) 495445_2504 in te voeren.

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina	48
Introduzione	Pagina	49
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina	49
Dotazione	Pagina	49
Descrizione dei pezzi	Pagina	49
Dati tecnici	Pagina	50
Sicurezza	Pagina	50
Istruzioni di sicurezza	Pagina	50
Montaggio	Pagina	51
Messa in funzione	Pagina	52
Manutenzione e pulizia	Pagina	52
Risoluzione dei problemi	Pagina	53
Conservazione	Pagina	53
Smaltimento	Pagina	53
Garanzia	Pagina	54
Service	Pagina	55

Legenda dei pittogrammi utilizzati

I seguenti simboli e avvertenze sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e sul prodotto.

	Leggere le istruzioni!		I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.
	Data di produzione (mese/anno)		Data di pubblicazione delle istruzioni per l'uso (mese/anno)
	Classe di protezione III - Protezione da scossa elettrica (correnti interne pericolose) con bassa tensione di sicurezza (< 60 V DC)		Tensione continua
	Il prodotto è completamente protetto dall'ingresso di polvere (a tenuta di polvere) e dai getti d'acqua (ugello) da qualsiasi angolazione.		Smaltire l'imballaggio e il dispositivo in modo differenziato!
	Imballaggio realizzato con legno misto certificato FSC		Il dispositivo funziona solo in presenza di luce solare sufficiente.
	Il modulo solare deve essere orientato verso il sole.		

Fontana solare

● Introduzione



Ci congratuliamo per l'acquisto del tuo nuovo dispositivo. Con il presente hai optato per un prodotto d'alta qualità. Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Aprire la pagina con le illustrazioni. Queste istruzioni fanno parte del prodotto e contengono informazioni importanti per la messa in funzione e la manipolazione. Rispettare sempre le istruzioni di sicurezza. Prima della messa in funzione, verificare che sia presente la tensione corretta e che le parti siano state montate correttamente. In caso di domande in materia di manipolazione del dispositivo, mettersi in contatto con il rivenditore di riferimento o con il servizio assistenza. Conservare queste istruzioni e darle a terzi in caso di cessione del prodotto.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il presente dispositivo è destinato all'uso decorativo in stagni o altri recipienti sufficientemente grandi riempiti d'acqua in aree esterne. Il dispositivo non deve essere utilizzato per il pompaggio di acqua potabile o clorata. Per il corretto funzionamento è necessario l'irraggiamento solare diretto.

● Dotazione

Dopo aver sconsigliato il dispositivo, controllare sempre la completezza della dotazione e il suo stato.

- 1 Modulo solare con pompa e anello in schiuma
- 1 Spruzzatore
- 3 Attacco per disco spruzzatore
- 1 Imbuto
- 1 Pezzo intermedio
- 4 Distanziale
- 1 Istruzioni brevi

● Descrizione dei pezzi

- 1 Attacco per disco spruzzatore
- 2 Imbuto
- 3 Spruzzatore
- 4 Pezzo intermedio
- 5 Supporto per il distanziale

- 6 Modulo solare con pompa e anello in schiuma
- 7 Uscita della pompa
- 8 Distanziale
- 9 Coperchio del filtro
- 10 Copertura della pompa
- 11 Girante della pompa
- 12 Pompa

● Dati tecnici

Modello n.:	1293-S
Potenza max. del pannello solare:	1,5 W, 7 V $\overline{=}$, 220 mA
Potenza della pompa:	1,4 W
Flusso max.:	150 l/h
Altezza del getto max.:	45 cm
Grado di protezione:	IP65
Dimensioni:	Ø 16 cm
Peso:	170 g

● Sicurezza



Istruzioni di sicurezza

I danni provocati dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso invalidano la garanzia! L'azienda non si assume alcuna responsabilità per i danni indiretti! L'azienda non si assume alcuna responsabilità per i danni alle persone e alle cose causati dall'utilizzo non conforme alla destinazione d'uso o all'inosservanza delle istruzioni di sicurezza!

● Spiegazione degli avvisi

In queste istruzioni sono contenuti i seguenti avvisi:

 AVVERTENZA! Questo simbolo con l'avviso "AVVERTENZA" indica un pericolo con livello di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenze la morte o lesioni gravi.

⚠ PRUDENZA! Questo simbolo con l'avviso "PRUDENZA" indica un pericolo con livello di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenze lesioni lievi o di media gravità.

ATTENZIONE: Questo avviso evidenzia il rischio di possibili danni materiali.

Nota: questo avviso mostra informazioni utili.

-  **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI VITA E DI LESIONI PER INFANTI E BAMBINI!**
Non permettere mai ai bambini di giocare da soli con il materiale da imballaggio. Pericolo di soffocamento a causa del materiale da imballaggio. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre i bambini a debita distanza dal prodotto.
- Questo dispositivo non può essere utilizzato da bambini in età inferiori agli 8 anni, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate, oppure da persone senza alcuna esperienza e conoscenza in materia senza adeguata supervisione. Inoltre, l'uso è sempre vietato a persone che non sono state istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo e non conoscono i pericoli a questo correlati. I bambini non possono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non possono essere svolte dai bambini senza adeguata supervisione.

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- Il materiale da imballaggio non è un giocattolo. Durante il gioco, i bambini potrebbero rimanere intrappolati e soffocare.

Pericolo di danneggiamento in caso di funzionamento a secco della pompa!

- Tenere sempre il pannello solare coperto o al riparo dal sole finché la pompa non è in acqua.

Rischio di danni dovuti al gelo!

- Non lasciare il dispositivo all'aperto in caso di rischio di gelo.

● Montaggio

Nota: gli accessori possono essere montati in diverse combinazioni.

- Prima dell'uso, rimuovere il materiale da imballaggio e le pellicole protettive dal dispositivo e dagli accessori.
- (Opzionale) Inserire il pezzo intermedio [4] nell'uscita della pompa [7].
- Collegare l'attacco per disco spruzzatore desiderato [1] all'imbuto [2] e ruotarlo in senso orario per serrarlo.
- Posizionare lo spruzzatore [3] o l'imbuto [2] sul pezzo intermedio [4] o sull'uscita della pompa [7].
- Inserire il distanziale [8] a circa 3 cm di profondità nei supporti dei distanziali [5].

● **Messa in funzione**

Nota: il dispositivo funziona solo con i raggi diretti del sole. In caso di nuvole o di pannello solare sporco, la pompa viene disattivata.

- Posizionare il modulo solare [6] con la pompa [12] in acqua.
 - La pompa [12] si avvia automaticamente non appena i raggi solari colpiscono il modulo solare [6].
- L'altezza del getto è determinata dall'intensità della luce solare.

● **Manutenzione e pulizia**

- Rimuovere gli accessori dall'uscita della pompa [12].
- Rimuovere la pompa dal modulo solare [6].
- Rimuovere il coperchio del filtro [9] dalla pompa [12].
- Rimuovere la copertura della pompa [10].
- Rimuovere la girante della pompa [11] dalla pompa [12].
- Lavare accuratamente tutte le parti e, se necessario, utilizzare una spazzola per eliminare lo sporco più tenace.
- Asciugare tutte le parti con un panno morbido.
- Quindi, riposizionare tutte le parti seguendo l'ordine inverso.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
La pompa non funziona.	Luce solare non sufficiente.	Posizionare il prodotto in un luogo con luce solare diretta o attendere che l'intensità e l'angolo di irradiazione siano più ottimali.
	Il pannello solare è sporco.	Pulire il pannello solare.
	La pompa è intasata.	Pulire il prodotto come descritto nel capitolo "Manutenzione e pulizia".

● Conservazione

- ☐ Pulire accuratamente il prodotto (vedere il capitolo "Pulizia").
- ☐ Se possibile, imballare il prodotto nella sua confezione originale.
- ☐ Conservare il prodotto in un ambiente asciutto e non esposto al gelo ($\geq +5^{\circ}\text{C}$) e ai raggi diretti del sole.

● Smaltimento



Durante la separazione dei rifiuti, osservare l'etichettatura dei materiali da imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: plastica

20-22: carta e cartone

80-98: materiali compositi



Il prodotto e i materiali da imballaggio sono riciclabili e devono essere smaltiti in modo differenziato in modo da contribuire al miglior trattamento dei rifiuti. Per le possibilità di smaltimento del prodotto vecchio rivolgersi alle autorità locali del proprio comune.



Per questioni di tutela ambientale non conferire il prodotto usato insieme ai rifiuti domestici, ma provvedere al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i centri di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Gentili clienti, questo dispositivo è coperto da una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, avete dei diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalle nostre condizioni di garanzia, riportate di seguito.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare sempre la ricevuta d'acquisto originale. Questa è necessaria per dimostrare l'avvenuto acquisto. Se si verifica un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni dalla data di acquisto del prodotto, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto gratuitamente o rimborseremo il prezzo di acquisto. L'assistenza in garanzia richiede la presentazione del dispositivo difettoso e della prova d'acquisto (ricevuta d'acquisto) entro il periodo di tre anni e una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui si è verificato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverete indietro il prodotto riparato o nuovo. Dopo le riparazioni o sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e richieste di garanzia legale

Il periodo di garanzia non viene prolungati dalla prestazione. Questo vale per i pezzi sostituiti o riparati. Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio. Alla fine del periodo di garanzia tutte le riparazioni sono a carico dell'acquirente.

Copertura della garanzia

Il dispositivo è stato prodotto con cura in conformità a rigorose linee guida di qualità e accuratamente testato prima della consegna. La garanzia copre i difetti dei materiali e di fabbricazione. La presente garanzia non si estende alle parti del prodotto soggette a normale usura e che quindi possono essere considerate parti soggette a usura o a danni a parti fragili, come ad esempio interruttore, batteria o parti in vetro. La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione. Per garantire un uso corretto del prodotto, è necessario attenersi scrupolosamente a tutte le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Gli usi e le azioni sconsigliati o avvertiti nelle istruzioni per l'uso devono essere assolutamente evitati. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di uso improprio, di manipolazione non corretta, di uso della forza e di interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedura in caso di garanzia

Per garantire il trattamento veloce della richiesta, seguire la procedura indicata sotto:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino e il numero articolo (IAN 495445_2504) per attestare l'acquisto.
- Il numero articolo è riportato sulla targhetta, sulla copertina delle istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) e sull'adesivo che si trova sul retro o sulla parte inferiore.
- In caso di malfunzionamenti o altri difetti mettersi in contatto prima di tutto telefonicamente o per e-mail con il reparto assistenza.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Service



Service Italia

Tel.: 00800 80040044

E-mail: administration@mynetsend.de

IAN 495445_2504

Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino e il numero articolo (IAN 495445_2504) per attestare l'acquisto.

La versione aggiornata delle istruzioni per l'uso è disponibili presso: www.citygate24.de

Dal sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e altri manuali, video dei prodotti e il software di installazione.

Il codice QR sul frontespizio fa accedere direttamente alla pagina di Lidl-Service (www.lidl-service.com) e permette di aprire le proprie istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN) 495445_2504.

Leyenda de pictogramas utilizados	Página	58
Introducción	Página	59
Uso adecuado	Página	59
Volumen de suministro	Página	59
Descripción de las piezas	Página	59
Características técnicas	Página	60
Seguridad	Página	60
Indicaciones de seguridad	Página	60
Montaje	Página	62
Puesta en funcionamiento	Página	62
Mantenimiento y limpieza	Página	62
Subsanación de averías	Página	63
Almacenamiento	Página	63
Eliminación	Página	63
Garantía	Página	64
Servicio	Página	65

Legenda de pictogramas utilizados

Los siguientes símbolos y advertencias se utilizan en las instrucciones de uso, en el embalaje y en el producto.

	¡Leer las instrucciones!		Los productos señalizados con este símbolo cumplen todas las leyes comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.
	Fecha de fabricación (mes/año)		Fecha de publicación de las instrucciones de uso (mes/año)
	Clase de protección III - protección de las descargas eléctricas (corrientes peligrosas) mediante tensión baja de protección (<60 V CC)		Corriente continua
	El producto está totalmente protegido contra la entrada de polvo (hermético al polvo) y chorros de agua (boquilla) desde cualquier ángulo.		¡Deseche el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!
	Embalaje de madera mixta con certificación FSC		El aparato sólo funciona con suficiente luz solar.
	El módulo solar debe estar orientado hacia el sol.		

Fuente solar

● Introducción



Le damos la enhorabuena por haber adquirido este nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Lea atenta y completamente las siguientes instrucciones de uso. Despliegue la página con las ilustraciones. Estas instrucciones pertenecen a este producto y contienen indicaciones importantes sobre la puesta en funcionamiento y el manejo. Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad. Antes de poner el artículo en funcionamiento, compruebe si dispone de la tensión correcta y si todas las piezas están bien montadas. Si tiene dudas o no sabe cómo manejar el aparato, póngase en contacto con su distribuidor o el servicio de asistencia. Conserve estas indicaciones en lugar seguro y, en caso necesario, entréguelas a terceros.

● Uso adecuado

Este dispositivo está destinado a uso decorativo en estanques u otros recipientes suficientemente grandes llenos de agua en zonas al aire libre. El dispositivo no debe utilizarse para bombear agua potable o clorada. Se requiere luz solar directa para su funcionamiento correcto.

● Volumen de suministro

Compruebe siempre inmediatamente después de desembalar el producto la integridad del contenido y el perfecto estado del aparato.

- 1 Módulo solar incluidos bomba y anillo de espuma
- 1 Accesorio pulverizador
- 3 Accesorios pulverizadores de disco
- 1 Pieza de embudo
- 1 Pieza intermedia
- 4 Distanciador
- 1 Guía rápida

● Descripción de las piezas

- 1 Accesorio pulverizador de disco
- 2 Pieza de embudo
- 3 Accesorio pulverizador
- 4 Pieza intermedia

- 5 Soporte de los distanciadores
- 6 Módulo solar incluidos bomba y anillo de espuma
- 7 Salida de la bomba
- 8 Distanciador
- 9 Tapa de filtro
- 10 Cubierta del rodete de la bomba
- 11 Rodete de la bomba
- 12 Bomba

● Características técnicas

Modelo n.º:	1293-S
Potencia máx. del panel solar:	1,5 W, 7 V==, 220 mA
Potencia de la bomba:	1,4 W
Caudal máx.:	150 l/h
Altura máx. de pulverización:	45 cm
Grado de protección:	IP65
Dimensiones:	Ø 16 cm
Peso:	170 g

● Seguridad



Indicaciones de seguridad

¡El derecho de garantía quedará anulado en caso de producirse daños por no tener en cuenta estas instrucciones de uso! ¡No se asumirá responsabilidad alguna por daños indirectos! En caso de que el manejo inadecuado del producto o el incumplimiento de las indicaciones de seguridad provoquen daños materiales o personales, ¡no se asumirá ninguna responsabilidad!

● Explicación de las palabras de advertencia

En estas instrucciones se emplean las siguientes palabras de advertencia:

⚠ ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de advertencia «ADVERTENCIA» designa un peligro con un nivel de riesgo mediano que si no se evita puede tener como consecuencia lesiones graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN! Este símbolo con la palabra de advertencia «PRECAUCIÓN» designa un peligro con un nivel de riesgo reducido que si no se evita puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN: esta palabra de advertencia avisa de posibles daños materiales.

Nota: esta palabra de advertencia hace referencia a información útil.



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA NIÑOS!

No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. Los niños no suelen ser conscientes del peligro. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el aparato de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento nunca deben llevarse a cabo por niños sin la vigilancia de un adulto.

⚠ ¡RIESGO DE LESIONES!

- El material de embalaje no es un juguete. Los niños podrían enredarse y asfixiarse si juegan con él.

¡La bomba puede dañarse si funciona en seco!

- Mantenga siempre el panel solar cubierto o apartado del sol mientras la bomba no esté en el agua.

Riesgo de daños por heladas

- No deje el aparato al aire libre si hay riesgo de heladas.

● **Montaje**

Nota: los accesorios pueden montarse en diferentes posiciones.

- Retire todos los materiales de embalaje y la película protectora del dispositivo y los accesorios antes de utilizarlo.
- (Opcional) Ponga la pieza intermedia [4] en la salida de la bomba [7].
- Ponga el accesorio pulverizador de disco [1] en la pieza de embudo [2] y apriételo bien en sentido horario.
- Ponga el accesorio pulverizador [3] o la pieza de embudo [2] en la pieza intermedia [4] o la salida de la bomba [7].
- Ponga el distanciador [8] a unos 3 cm de profundidad en los soportes de los distanciadores [5].

● **Puesta en funcionamiento**

Nota: el dispositivo sólo funciona con luz solar directa. La bomba se desactiva cuando está nublado o el panel solar está sucio.

- Ponga el módulo solar [6] con la bomba [12] hacia abajo en el agua.
- La bomba [12] se pone en marcha automáticamente en cuanto incide suficiente luz solar en el módulo solar [6].

La altura de pulverización viene determinada por la intensidad de la luz solar.

● **Mantenimiento y limpieza**

- Saque los accesorios de la salida de la bomba [12].
- Extraiga la bomba del módulo solar [6].
- Saque la tapa de filtro [9] de la bomba [12].
- Saque la cubierta del rodete de la bomba [10].
- Extraiga el rodete [11] de la bomba [12].
- Enjuague bien todas las piezas y, si es necesario, utilice un cepillo suave para eliminar la suciedad adherida.
- Seque todas las piezas con un paño suave y limpio.
- A continuación, vuelva a montar todas las piezas siguiendo el orden inverso.

● Subsanación de averías

Problema	Causa posible	Solución
La bomba no funciona.	No hay suficiente luz solar.	Coloque el producto en un lugar con luz solar directa o espere hasta que la intensidad y el ángulo de radiación sean más óptimos.
	El panel solar está sucio.	Limpie el panel solar.
	La bomba está obstruida.	Limpie el producto como se describe en el capítulo «Mantenimiento y limpieza».

● Almacenamiento

- ☐ Limpie a fondo el producto (véase el capítulo «Limpieza»).
- ☐ Guarde el producto en el embalaje original, si es posible.
- ☐ Almacene el producto en un lugar seco y donde no se produzcan heladas ($\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$) sin luz solar directa.

● Eliminación



Observe el etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos; éstos están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado:

1-7: plástico

20-22: papel y cartón

80-98: materiales compuestos



El producto y los materiales de embalaje son reciclables, deséchelos por separado para un mejor tratamiento de los residuos. Para saber cómo deshacerse del producto desechado, póngase en contacto con la administración local o municipal.



En aras de la protección del medioambiente, no deseche el producto con los residuos domésticos cuando ya no esté en uso y deposítelo convenientemente en puntos de reciclado. Para obtener información sobre los puntos de recogida y sus horarios, póngase en contacto con su administración local.

● **Garantía**

Estimada cliente, estimado cliente: este dispositivo cuenta con 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. En caso de defectos del producto, usted cuenta con derechos legales frente al vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestras condiciones de garantía expuestas a continuación.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. Guarde el ticket de compra original en un lugar seguro. Es la prueba de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, repararemos o sustituiremos el producto gratuitamente o le reembolsaremos el precio de compra, a nuestra discreción. Este servicio de garantía requiere que el dispositivo defectuoso y la prueba de compra (el ticket de compra) se presenten dentro del periodo de tres años y que se facilite una breve descripción por escrito del defecto y de cuándo se produjo. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, se le devolverá el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o sustitución del producto no comienza un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales por defectos

El hecho de estar en garantía no amplía el plazo de garantía. Ello también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después del desembalaje. Las reparaciones efectuadas una vez expirado el período de garantía están sujetas a recargo.

Alcance de la garantía

El dispositivo ha sido cuidadosamente fabricado de acuerdo con las estrictas directrices de calidad y ha sido testado a fondo antes de proceder a su entrega. El servicio de garantía se aplica a los defectos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste o daños en piezas frágiles, p.ej., interruptores, baterías o piezas de cristal. Esta garantía quedará anulada si el producto se ha dañado o no se ha utilizado o se ha llevado a cabo su mantenimiento correctamente. Para garantizar el uso correcto del producto, deben respetarse estrictamente todas las instrucciones del manual de instrucciones. Deben evitarse sin excepción alguna los usos y acciones que se desaconsejan o sobre los que se advierte en el manual de instrucciones. El producto está destinado exclusivamente a uso privado y no comercial. La manipulación abusiva e indebida,

el uso de la fuerza y las intervenciones no realizadas por nuestro servicio técnico autorizado serán motivo de anulación de la garantía.

Tramitación en caso de garantía

Para garantizar un rápido procesamiento de su petición, le rogamos que siga las indicaciones siguientes:

- En todas las consultas tenga preparados el tique de compra y el número de artículo (IAN 495445_2504) a modo de comprobante de compra.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características, la portada de las instrucciones (en la parte inferior izquierda) o en la pegatina de la parte inferior o trasera.
- Si se produjeran errores de funcionamiento u otros desperfectos, póngase en contacto primero con el departamento de atención al cliente por teléfono o correo electrónico.

● Servicio

ES

Servicio España

Tel.: 00800 80040044

E-Mail: administration@mynetsend.de

IAN 495445_2504

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 495445_2504) como justificante de compra.

Encontrará una versión actualizada del manual de instrucciones en: www.citygate24.de

Puede descargar estos y muchos otros manuales, vídeos de productos y software de instalación en www.lidl-service.com.

El código QR de la portada le lleva directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 495445_2504.

Legenda dos pictogramas utilizados.....	Página	68
Introdução.....	Página	69
Utilização adequada.....	Página	69
Material fornecido.....	Página	69
Descrição das peças.....	Página	69
Dados técnicos.....	Página	70
Segurança.....	Página	70
Indicações de segurança.....	Página	70
Montagem.....	Página	71
Colocação em funcionamento.....	Página	72
Manutenção e limpeza.....	Página	72
Resolução de problemas.....	Página	72
Armazenamento.....	Página	73
Eliminação.....	Página	73
Garantia.....	Página	73
Assistência técnica.....	Página	75

Legenda dos pictogramas utilizados

Os seguintes símbolos e avisos são utilizados no manual de instruções, na embalagem e no produto.

	Leia as instruções!		Os produtos assinalados com este símbolo estão em conformidade com todas as disposições comunitárias aplicáveis do Espaço Económico Europeu.
	Data de produção (mês/ano)		Data de edição do manual de instruções (mês/ano)
	Classe de proteção III - proteção contra choque elétrico (corrente corporal perigosa) através de tensão extra baixa de segurança (< 60 V CC)		Tensão contínua
	O produto está totalmente protegido contra a entrada de pó (estanque ao pó) e jatos de água (bocal) de qualquer ângulo.		Elimine a embalagem e o aparelho de forma ecológica!
	Embalagem feita de madeira mista certificada pelo FSC		O aparelho apenas funciona com luz solar suficiente.
	O módulo solar deve estar virado para o sol.		

Fonte solar

● Introdução



Congratulamo-lo pela aquisição do seu novo aparelho. Decidiu-se, assim, por um produto de elevada qualidade. Por favor, leia atentamente todo o manual de instruções. Desdobre a página com as imagens. Este manual pertence a este produto e contém informações importantes relativas à colocação em funcionamento e ao manuseamento. Siga sempre todas as indicações de segurança. Verifique, antes da colocação em funcionamento, se existe a tensão correta e se todas as peças estão corretamente montadas. Caso tenha dúvidas ou se sinta inseguro no que diz respeito ao manuseamento do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de assistência. Guarde este manual com cuidado e, se necessário, entregue-o a terceiros.

● Utilização adequada

Este aparelho destina-se a ser utilizado para fins decorativos em lagos ou outros reservatórios suficientemente grandes, cheios de água, em áreas exteriores. O aparelho não deve ser utilizado para o transporte de água potável ou com cloro. Para o funcionamento correto, é necessária luz solar direta.

● Material fornecido

Após desembalar o aparelho, verifique sempre o material fornecido quanto à integridade, bem como o estado do aparelho.

- 1 módulo solar incl. bomba e anel de espuma
- 1 acessório de pulverização
- 3 acessórios de pulverização de disco
- 1 funil
- 1 peça intermédia
- 4 espaçadores
- 1 Guia rápido

● Descrição das peças

- 1 Acessório de pulverização de disco
- 2 Funil
- 3 Acessório de pulverização
- 4 Peça intermédia
- 5 Suporte para os espaçadores

- 6 Módulo solar incl. bomba e anel de espuma
- 7 Saída da bomba
- 8 Espaçadores
- 9 Tampa do filtro
- 10 Tampa do impulsor da bomba
- 11 Impulsor da bomba
- 12 Bomba

• Dados técnicos

N.º do modelo:	1293-S
Potência máx. do painel solar:	1,5 W, 7 V --- , 220 mA
Potência da bomba:	1,4 W
Caudal máx.:	150 l/h
Altura máx. do jato:	45 cm
Tipo de proteção:	IP65
dimensões:	Ø 16 cm
Peso:	170 g

• Segurança



Indicações de segurança

Em caso de danos causados pela inobservância deste manual de instruções, perde-se o direito à garantia! Não assumimos a responsabilidade por danos subsequentes! Não nos responsabilizamos por danos materiais e pessoais, causados por um manuseamento incorreto ou pela inobservância das indicações de segurança!

• Explicação das palavras de sinalização

As seguintes palavras de sinalização são utilizadas neste manual:

⚠ AVISO! Este símbolo com a palavra de sinalização "AVISO" indica um perigo com um nível de risco médio que, se não for evitado, pode provocar a morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO! Este símbolo com a palavra de sinalização "CUIDADO" indica um perigo com um nível de risco baixo que, se não for evitado, pode provocar ferimentos ligeiros ou moderados.

ATENÇÃO: Esta palavra de sinalização alerta para possíveis danos materiais.

Nota: Esta palavra de sinalização indica informações úteis.



⚠ AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTE PARA BEBÊS E CRIANÇAS!

Nunca deixe as crianças sem vigilância com o material da embalagem.

Existe perigo de asfixia através do material de embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha as crianças sempre afastadas do produto.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou deficiências na experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou instruídas em relação ao uso seguro do aparelho e se compreenderem os perigos que daí possam resultar. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

⚠ PERIGO DE FERIMENTOS!

- O material de embalagem não é um brinquedo. As crianças podem ficar presas e sufocar ao brincar com ele.

Risco de danos devido ao funcionamento a seco da bomba!

- Mantenha o painel solar sempre coberto ou afastado do sol enquanto a bomba não estiver na água.

Risco de danos devido a geada!

- Não deixar a unidade ao ar livre se houver risco de geada.

● Montagem

Nota: os acessórios podem ser montados em diferentes configurações.

- Antes da utilização, remova todos os materiais de embalagem e películas de proteção do aparelho e dos acessórios.

- (Opcional) Fixe a peça intermédia [4] na saída da bomba [7].
- Coloque o acessório de pulverização de disco [1] desejado no funil [2] e aperte-o no sentido dos ponteiros do relógio.
- Coloque o acessório de pulverização [3] ou o funil [2] na peça intermédia [4] ou na saída da bomba [7].
- Insira os espaçadores [8] nos suportes para os espaçadores [5] a uma profundidade de aprox. 3 cm.

● Colocação em funcionamento

Nota: o aparelho apenas funciona com luz solar direta. A bomba é desativada quando está nublado ou quando o painel solar está sujo.

- Coloque o módulo solar [6] na água, com a bomba [12] virada para baixo.
- A bomba [12] inicia automaticamente assim que o módulo solar [6] seja exposto a luz solar suficiente.

A altura do jato é determinada pela intensidade da luz solar.

● Manutenção e limpeza

- Remova os acessórios da saída da bomba [12].
- Remova a bomba do módulo solar [6].
- Remova a tampa do filtro [9] da bomba [12].
- Remova a tampa do impulsor da bomba [10].
- Remova o impulsor [11] da bomba [12].
- Enxague bem todas as peças e, se necessário, utilize uma escova macia para soltar a sujidade incrustada.
- Seque todas as peças com um pano macio e limpo.
- De seguida, volte a montar todas as peças pela ordem inversa.

● Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
A bomba não funciona.	Luz solar insuficiente.	Coloque o produto num local com luz solar direta ou aguarde até que a intensidade e o ângulo de radiação sejam os ideais.

Problema	Causa possível	Solução
	O painel solar está sujo.	Limpe o painel solar.
	A bomba está entupida.	Limpe o produto conforme descrito no capítulo "Manutenção e limpeza".

● Armazenamento

- ☐ Limpe bem o produto (ver capítulo "Limpeza").
- ☐ Se possível, embale o produto na sua embalagem original.
- ☐ Armazene o produto num local seco e protegido da geada ($\geq +5^{\circ}\text{C}$), sem luz solar direta.

● Eliminação



Observe o rótulo dos materiais de embalagem aquando da separação dos resíduos; estes estão marcados com abreviaturas (a) e números (b) com o seguinte significado:

1–7: plástico

20–22: papel e cartão

80–98: materiais compósitos



O produto e os materiais de embalagem são recicláveis, descarte-os separadamente para um melhor tratamento de resíduos. Para formas de eliminar o produto descartado, contacte o seu governo local ou municipal.



Para bem do ambiente, não deite o produto no lixo doméstico quando este atingir o fim da sua vida útil. Elimine-o, sim, de forma correta. Informe-se junto da administração local competente sobre os pontos de recolha e respetivos horários de funcionamento.

● Garantia

Estimado/a cliente, este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de aquisição. Em caso de defeitos do produto, dispõe de direitos legais perante o vendedor do produto. Esses direitos legais não são limitados pelas nossas condições de garantia descritas de seguida.

Condições de garantia

O período de garantia inicia-se à data da aquisição. Conserve o recibo original num local seguro, pois é necessário apresentá-lo como comprovativo de compra. No caso de surgirem defeitos de material ou de fabrico no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, procederemos à reparação ou substituição gratuita do produto ou ao reembolso do preço de aquisição, conforme o nosso critério. Este serviço ao abrigo da garantia requer a apresentação do aparelho defeituoso e do comprovativo de compra (recibo) dentro do prazo de três anos, bem como uma breve descrição do defeito e da data da sua ocorrência. Caso o defeito esteja coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não implica o início de um novo período de garantia.

Período de garantia e pedidos de indemnização por defeitos

O período de garantia não é prolongado pela concessão de pedidos de indemnização. O mesmo aplica-se a peças substituídas e reparadas. Quaisquer danos ou defeitos que possam já estar presentes aquando da compra devem ser comunicados imediatamente após o desembalamento. As reparações realizadas após o fim do período de garantia estão sujeitas a custos.

Âmbito da garantia

O aparelho foi produzido de acordo com normas de qualidade rigorosas e minuciosamente testado antes da entrega. A garantia aplica-se a defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não se aplica a peças sujeitas a desgaste normal e que, por isso, podem ser consideradas peças de desgaste, ou a danos em peças frágeis, como interruptores, baterias ou peças de vidro. Esta garantia expira se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma incorreta. Para garantir a utilização correta do produto, todas as instruções do manual de instruções devem ser rigorosamente observadas. As utilizações e ações que são desaconselhadas ou para as quais se adverte no manual de instruções devem ser impreterivelmente evitadas. O produto destina-se exclusivamente ao uso privado e não ao uso comercial. A garantia expira em caso de utilização incorreta, manuseamento incorreto, uso de força e intervenções que não sejam realizadas pelo nosso centro de assistência técnica autorizado.

Processamento em caso de reclamação de garantia

Para assegurar que o seu pedido é processado rapidamente, por favor siga as instruções abaixo:

- Para todos os pedidos de informação, ter o recibo e o número do item (IAN 495445_2504) prontos como prova de compra.
- Consulte a placa de tipo, a página de título do seu manual (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte de baixo para obter o número do artigo.
- Se ocorrerem erros funcionais ou outros defeitos, contactar primeiro o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Assistência técnica

PT

Assistência técnica Portugal

Tel.: 00800 80040044

E-mail: administration@mynetsend.de

IAN 495445_2504

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 495445_2504) como comprovativo da mesma.

Pode encontrar uma versão atualizada do manual de instruções em: www.citygate24.de

Pode descarregar estes e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software de instalação em www.lidl-service.com.

Através do código QR na página de rosto, pode aceder diretamente à página de assistência técnica do Lidl (www.lidl-service.com) e abrir o manual de instruções introduzindo o número do artigo (IAN) 495445_2504.



citygate24 GmbH

Altstädter Straße 8
20095 Hamburg
GERMANY
c@ctg-24.net

 07/2025
Model No.: 1293-S

 09/2025

IAN 495445_2504

1

